

(N° 501.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 4 AOÛT 1920.

Proposition de loi concernant l'emploi
de la langue flamande en matière
administrative ⁽¹⁾.

Wetsvoorstel betreffende het gebruik
der Vlaamsche taal in bestuursza-
ken ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 3.

Insérer un alinéa 2 ainsi conçu :

Sont, dès à présent, exceptées de l'application des règles fixées pour la province à laquelle elles appartiennent, les communes dans lesquelles, d'après l'arrêté royal du 31 mai 1891, il est fait usage d'une langue autre que celle du groupe linguistique auquel est rattachée cette province.

Le Ministre de l'Intérieur,

I. — AMENDEMENT DOOR DE
REGERING VOORGESTELD.

ART. 3.

Aan dit artikel een lid 2 toe te voegen, luidende :

Vallen, van nu af, buiten de toepassing der regelen bepaald voor de provincie waartoe zij behooren, de gemeenten waar, volgens het koninklijk besluit van 31 Mei 1891, gebruik wordt gemaakt van eene andere taal dan die van de taalgroep, waarvan die provincie deel uitmaakt.

De Minister van Binnenlandsche
Zaken,

Henri JASPAR.

(1) Proposition de loi, n° 85.
Rapport, n° 396.
Amendements, nos 487 et 497.

(1) Wetsvoorstel, n° 85.
Verslag, n° 396.
Amendementen, n° 487 en 497.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DEN HEER BORGINON.

Een nieuw artikel op te nemen,
luidende :

ART. 9bis.

Bestuurlijke handelingen verricht, stukken en oorkonden gesteld in strijd met de voorschriften dezer wet, zijn niet geldig. Deze nietigheid kan door ieder belanghebbende worden tegengesteld.

DeStaatsambtenaren of bedienden, die deze wet overtreden, zijn tegenover den Staat aansprakelijk voor al de schade voortvloeiende uit die overtreding. Bovendien zijn op hen van toepassing de tuchtmaatregelen die, ingeval van opzet of van hervalling, tot de afzetting kunnen gaan.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. BORGINON.

Insérer un article nouveau,
conçu comme suit :

ART. 9bis.

Les actes administratifs accomplis, de même que les pièces et documents rédigés en violation des prescriptions de la présente loi, sont nuls. Cette nullité peut être opposée par tout intéressé.

Les fonctionnaires ou employés de l'État contrevenant à la présente loi sont responsables vis-à-vis de l'État de tout le préjudice résultant de cette contravention. En outre, les mesures disciplinaires qui peuvent, s'il y a intention méchante ou récidive, comprendre la révocation, leur sont applicables.

U. BORGINON.

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. ERNEST.

ART. 3.

Remplacer les mots : « par arrêté ministériel » par les mots : « par décision du conseil communal ».

III. — AMENDEMENT DOOR DEN
HEER ERNEST VOORGESTELD.

ART. 3.

De woorden : « bij ministerieel besluit » te vervangen door de woorden : « bij beslissing van den gemeenteraad ».

Victor ERNEST.

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. BRAUN.

ART. 2.

Au cas où l'article 4 serait voté tel qu'il est proposé par la Commission, ajouter :

Le même régime sera applicable aux communes des provinces flamandes lorsque par voie de pétition 10 p. c. des électeurs communaux au moins le demanderont.

IV. — AMENDEMENT DOOR DEN
HEER BRAUN VOORGESTELD.

ART. 2.

Ingeval artikel 4 wordt aangenomen zooals het door de Commissie is voorgesteld, daaraan toe te voegen :

Dezelfde regeling is van toepassing op de gemeenten van de Vlaamsche provinciën, wanneer dit bij verzoekschrift wordt aangevraagd door ten minste 10 t. h. van de gemeentekiezers.

E. BRAUN.

Maurice CRICK.

R. CLAES.
